

Ú.B.
16.05.07

**Møte i Samarbeidsnemnda for Norden-undervisning i utlandet (SNU), fredag
30. 03.07, CIMO, Helsingfors, kl. 11.00-17.30**

Referat

Dagsorden

1. Møtets åpning og godkjenning av dagsorden
2. Referat fra møte i Gent, 26. oktober 2006
3. Samarbeidsnemndas organisasjon og sekretariat
 - vedtekter
 - SNUs hjemmeside, brosjyre, etc.
 - Lektorpuljen
4. Økonomi
5. Årsrapport 2006
6. Handlingsplan 2008-2011
7. Nordisk lektorkonferanse i St. Petersburg, høsten 2007
 - Deltakerliste, budsjett, program
8. Amerikasatsingen
 - Eventuell redegjørelse fra Terje Leiren og kontrakt med UC Berkeley
9. Oppfølging av rapporten "Undervisning i Nordens språk og litteratur vid universitet och högskolor i Norden"
10. Statusrapporter fra de nasjonale lektoradministrasjonene, Budapest, Beograd
11. Neste møte
12. Eventuelt

Til stede:

1) følgende medlemmer:

Marjut Vehkanen, Finland (formann)

Monika Wirkkala, Sverige (nestformann)

Arne Aarseth, Norge (under pkt. 1-9)

Henrik Galberg Jacobsen, Danmark

Úlfar Bragason, Island (som skrev referat fra møtet)

2) følgende suppleanter:

Inkeri Hintikka, Finland

Frej Sorento Dichmann, Danmark

1. Møtets åpning og godkjenning av dagsorden

Marjut Vehkanen bød alle velkommen til CIMO og til sitt første møte som formann av SNU. Dagsorden ble godkjent.

2. Godkjenning av referat fra møte i Gent, 26.10.06

Referatet ble godkjent.

3. Samarbeidsnemndas organisasjon og sekretariat

- Nemndas vedtekter. Monika Wirkkala la fram forslag til noen få språklige og innholdsmessige endringer av Samarbeidsnemndas vedtekter fra 22. mai 1995 som ble

godkjent.

- Nemndas hjemmeside, brosjyre, etc. Sekretariatet fortalte om sitt arbeid med SNU's informasjonsmateriale.

- Lektorpuljen. Sekretariatet fortalte at ifølge nyeste informasjon skulle Nordplus språk ordningen fortsette og tas hånd om av IKU i Reykjavik. SNU vedtok at i det neste oppslag om lektorpuljen skal innføres en bemerkning om honorarstørrelser (maks. 1000 DKK for universitetsansatte og tilsvarende; maks. 4000 for forfattere; ikke honorar til utsendte lektorer og lokalt ansatte universitetslærere). Det kom fram ønsker om at nemnda fikk adgang til projektrapportene. Sekretariatet skal undersøke om det lar seg gjøre å få elektronisk adgang til rapportene.

- Nemndas sekretariat. Úlfar Bragason gjorde rede for at Sigurður Nordals Institutt fra 1. september 2006 var blitt en del av en større institusjon som kalles Árni Magnússon Instituttet for islandske studier. Dette instituttet skal ifølge loven ta over alt arbeid og alle forpliktelser til Sigurður Nordal Institutt. Det har påtatt seg ansvaret for sekretariatet i 2007. Nemnda sa seg fornøyd med hvordan Instituttet har skøytet sekretariatsfunksjonen og sa seg interessert i at sekretariatet ligger i Reykjavik i neste treårsperiode hvis mulig.

4. Økonomi

Sekretariatet utdelte en ny oversikt over SNU's økonomi i 2006 og en deltaljert oversikt over utbetalte kostnader ved Gent-konferansen. Sekretariatet utdelte også et budsjettforslag for 2007 ifølge en ny kontrakt med NMR.

Samlede bevilgninger er på 1.035.000,00 DKK

Administrasjon:	100.000,00 DKK
Prosjektbevilgninger	300.000,00 DKK
Til IKU	30.000,00 DKK
Lektorkonferanse	305.000,00 DKK
USA-satsning:	300.000,00 DKK

I alt: 1.035.000,00 DKK

Det budsjettforslaget ble godkjent.

5. Årsrapport 2006

Sekretariatets årsrapport for 2006 ble godkjent.

6. Virksomhetsplan år 2008-2011

Nemnda diskuterte sin virksomhetsplan år 2008-2011 og den stramme økonomiske rammen for virksomheten. Sekretariatet utdelte NMRs budsjettforslag for SNU i 2008 og nevnte at det hadde stilt spørsmål til NMR om det var mulighet til at bevilgningene til lektorpuljen ble forhøyet og at SNU fikk bevilgninger pga. spesielle satsninger i Asia. NMR ved rådgiver Hulda Zober Holm hadde foreslått at Úlfar Bragason og hun skulle ha et møte i København om SNU's virksomhet i den nærmeste fremtid. Nemnda var innstilt på det men pekte også på at det ville være formålstjenlig hvis avdelingsjef Gard Titlestad og/eller Hulda Zober Holm hadde mulighet til å delta i nemndas neste møte. SNU bestemte at sekretariatet skulle kontakte Universitetet i München angående mulighet til å holde en regional

lektorkonferans der i juni 2008. Man diskuterte dessuten nye satsninger i Asia, bl.a. i India og Sør-Korea. Det ble bestemt at Monika Wirkkala skulle kontakte Dr. Mirja Juntunen, direktør for Uppsala kontoret for *Nordic Centre in India* angående et samarbeide om satsninger i India.

7. Nordisk lektorkonferanse i St. Petersburg høsten 2007

Ulfar Bragason og Inkeri Hintikka gjorde rede for sin reise til St. Petersburg 21.-23. mars for å forberede en lektorkonferanse der 8.-10. november. Sekretariatet la fram en foreløpig deltagerliste, budsjett og program. Dessuten gjorde sekretariatet rede for oppfølging av konferansen i Gent. Det ble bestemt at sekretariatet skulle korrigere deltakerlisten ifølge den informasjon som man hadde mottatt fra St. Petersburg og i samsvar med nyansettelser av sendelektorer i Russland. Man skal satse på å sende ut invitasjon til konferansen så snart som mulig. Det ble også bestemt en arbeidsfordeling mellom nemndas medlemmer når det gjelder arbeidet med programmet.

8. Amerika-satsningen

Sekretariatet gjorde rede for at det hadde vært i kontakt med Terje Leiren men dessverre ikke motatt annet enn den imidlertidige redegjørelse for prosjektet Modern Vikings. Det ble bestemt at sekretariatet skulle kontakte ham ennå en gang. Sekretariatet la fram kontrakt med prof. Mark Sandberg (Berkeley), Steven Sondrup (Brigham Young) og Timothy Tangherlini (Los Angeles) om et nytt Amerika-prosjekt: "Mapping Nordic Literary Culture".

9. Oppfølging av rapporten "Undervisning i Nordens språk och litteratur vid universitet och högskolor i Norden"

Sekretariatet hadde før møtet utsendt informasjon fra Per Ivar Vaagland angående Symposium om grannspråksundervisning som ble holdt på Schæffergården 6.-7. oktober 2006 og en rapport fra Anna Helga Hannesdóttir.

11. Statusrapporter fra de nasjonale lektoradministrasjonene

Situasjoanen for nordistikken ved univertitetene i Budapest, Beograd, Zagreb, Lyon og London ble diskutert.

12. Neste møte

Det ble bestemt at neste møte skal holdes i St. Petersburg den 8. november, kl. 9.00 (evt. begynne møtet om kvelden den 7. november hvis medlemmene blir tidlig framme i St. Petersburg). Det ble bestemt at invitere representant(er) for NMR til møtet (og lektorkonferansen).

13. Eventuelt

Monika Wirkkala gjorde rede for rapporten *Svenskan i världen*.